

GRAN  
TEATRO  
DEL  
LICEO



EMPRESA Y DIRECCIÓN ARTÍSTICA: JUAN MESTRES CALVET



## LAS TRES FASES DEL TRATAMIENTO DE BELLEZA "DOROTHY GRAY"

L I M P I E Z A      LUBRIFICACIÓN      ESTIMULACIÓN

La perfecta limpieza de la piel es lo más esencial para conservar un cutis fresco y hermoso. Un ligero masaje cada noche es suficiente.

Una vez la piel está bien limpia es preciso lubrificarla para conservarla suave y elástica.

Para tonificar la piel y estimular la circulación de la sangre que sirve para conservar un cutis fresco y firme.

Dorothy Gray le recomienda

Para cutis normal:

**Cleansing Cream**  
Ptas. 12'-

si es graso:

**Liquid Cleansing Cream**  
Ptas. 12'-

si seco:

**Cleansing Cream 683**  
Ptas. 12'-

o sensible:

**Cleansing Cream**  
Ptas. 12'-

**Tissu Cream**  
Ptas. 12'-

**Tissu Cream**  
Ptas. 12'-

**Special Mixture**  
Ptas. 25'-

**Sensitive Skin Cream**  
Ptas. 25'-

**Texture Lotion**  
Ptas. 17'50

**Texture Lotion**  
Ptas. 17'50

**Orange Flower Skin**  
Ptas. 8'-

**Orange Flower Skin**  
Ptas. 8'-

Pida también los artículos de Maquillaje y Productos para casos especiales:

NEW-YORK: 683 Fifth Avenue

y en BARCELONA:

Perfumería Pelayo . . . . .  
Perfumería Fémina . . . . .  
Sdad. Anónima Vidal-Ribas . . . . .  
Perfumería La Florida, S. A. . . . .  
Perfumería Segalá . . . . .  
Perfumería Plá . . . . .

PARIS: 34, Avenue Georje V

Pelayo, 56  
Paseo de Gracia, 47  
Hospital, 2  
Ronda San Pedro, 7  
Rbla. de las Flores, 14  
Salmerón, 34 y 105 bis

DISTRIBUCION GENERAL PARA ESPAÑA: R. J. ARAGONES  
Barcelona - Casanova, 75      Madrid - San Bernardo, 120

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1935 - 36 - PROGRAMA OFICIAL GRATUITO

# GRAN TEATRO DEL LICEO

TELÉFONO 25072

Sábado 28 de Diciembre de 1935

A las 9'45

16 de propiedad y abono

1.º Obertura sobre un tema popular. PAHISSA

por la orquesta bajo la dirección de su autor Jaime Pahissa

2.º 1.ª representación de la ópera catalana en 3 actos divididos en 5 cuadros, libro de Adrián Gual, música del Maestro Jaime Pahissa

## LA PRINCESA MARGARITA

Mañana tarde: ULTIMA REPRESENTACION de la ópera

### LA TRAVIATA

5.ª salida de los divos Mercedes CAPSIR y Mario BASO A con el celebrada tenor Antonio CORTIS

Jueves

Presentación de la célebre Compañía Checoeslavaca, con la primera representación de la ópera

### LA NOVIA VENDIDA

Sábado 4 Enero

el célebre divo Giacomo LAURI VOLPI

la diva Mercedes CAPSIR

y despedida del divo baritono Mario BASIOLA

en la UNICA REPRESENTACION de la ópera

### RIGOLETTO

En ensayo

Jacobin, El Oro del Rhin, La Walkyria, Sigfrid

El Ocaso de los Dioses y Cosi fan Tutte

NOVEDADES

BRONCES ARTISTICOS

J. OLIVELLA

DIPUTACION, 258

y

PASEO DE GRACIA, 30

TELEFONO 20084

42032-16

28-6

## LA PRINCESA MARGARITA

### REPARTO

Margarita Srta. Jeanette BERGMAN	Reynaldo Sr. BARROSA	El Barón Sr. GRANFORTE
	La seguidora Sra. A. ROSSI	

Un pastor, Sr. Gayolá. El carcelero, Sr. Fernandez. El Juez, Sr. Giralt. Tres presos, Sres. Gonzalo, Torras y Bastons. Rolando, Sr. Gayolá. Coro general.

Maestro Director: Jaime PAHISSA

Dirección escénica: Juan Villaviciosa

Maestro del Coro: Francisco Ribas

TEJIDOS PARA MUEBLES  
Y DECORACIÓN

# ALBERT TRONC S. A.

ALFOMBRAS, TAPICES AUBUSSON,  
TELAS JOUY, STORES Y  
CORTINAJES, PASAMANERIA

RAMBLA CATALUÑA, 32 - TELÉFONO 17476

CATALUNYA - EMPRESA ANUNCIADORA

Concesionaria de los Anuncios del Gran Teatro del Liceo - Rambla del Centro, 11 - Teléfono 10692



“GELEE - MITZA“ adelgaza sin peligro.

“GELEE - MITZA“ perfecciona sin molestias.

“GELEE - MITZA“ estiliza sin régimen.

“GELEE - MITZA“ es una creación farmacológica.

DE VENTA: Farmacias y Perfumerías.

## LA PRINCESA MARGARITA

ACTO I

*Cuadro I*

LA CARCEL

La acción se desarrolla en el siglo XV.

La escena representa el interior de la cárcel, llena de presos tendidos por el suelo y amontonados por los rincones. Dos de ellos jugando a los dados, de escondidas.

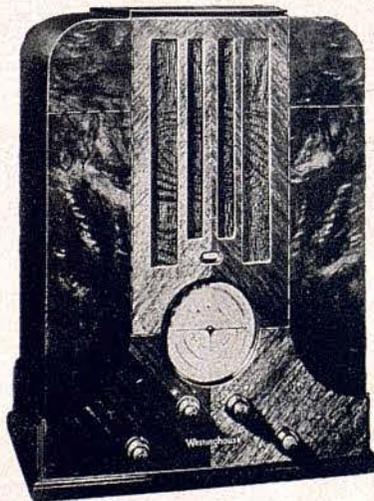
Un Pastor, preso también, más joven que los demás, se halla cerca de una de las rejas del fondo. Tiene cara de buen muchacho: se le ve pensativo y soñador.

Los presos, menos este último, al empezar, cantan, ríen y hablan entre sí.

Entra malhumorado el carcelero y les ordena callar, pero continúan jugando cuando se marcha.

Uno de los presos pregunta al Pastor si es también un ladrón; éste se lamenta de que siendo inocente le han encarcelado por incendiario. Estaba contemplando la ventana guardadora de su amor y la ronda desalmada le encerró en la cárcel. El que le interrogaba se levanta y con un gesto de indiferencia se dirige hacia el grupo de los que jugaban, que en aquel momento están disputando por las trampas que uno de ellos hacía. El que increpa al tramposo se le echa rápidamente al cuello, procurando los demás separarles.

El Pastor no se ha apartado de la reja. Inmediatamente aparece el carcelero con dos guardias y les ordena que encierren en lo alto de la torre a los dos causantes del desorden, para que allí esperen el castigo que dicte el Barón. Los guardias se los llevan, los demás quedan aplacados. El carcelero diceles que pueden cantar hasta la hora del silencio. El Pastor, invitado por uno de ellos, comienza un cántico a la amada.



Los nuevos Radios de precisión  
**WESTINGHOUSE**

Sintonización por  
sombra ● Selector  
de banda de onda  
por color ● Nuevas  
válvulas metálicas

La marca más antigua en la  
Radio - Emisión

**VIVOMIR**

Cartes, 620-(frente Coliseo m)  
BARCELONA



WARNER BROS FIRST NATIONAL  
presenta en el

# MARYLAND

el maravilloso espectáculo del año

## EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO

producción de  
MAX REINHARDT

obra de  
SHAKESPEARE

música de  
MENDELSSOHN

Nota: En ningún local de Barcelona o su provincia podrá proyectarse este film antes de Septiembre del año 1936.

SERVICIO DE CAFE BAR RESTAURANT EN SALON DE  
**PLANTA BAJA Y PALCOS** A CARGO DEL **CAFÉ DEL LICEO**

*Cuadro II*

*LAS ESCALERAS DE LOS SUSPIROS*

La escena se ha cambiado rápidamente, y aparece la cárcel vista del exterior, delante de la escalera de los suspiros, por donde desciende la Princesa Margarita acompañada de su dama.

La continuación de la canción del cuadro I, se oye desde afuera.

La Princesa Margarita recuerda la voz y reconoce en la misma a su amor, comunicándoselo a su dama. Esta le observa que una Princesa y un Pastor no pueden amarse, a lo que responde ella, que si el preso es su amor, prisionero tiene su corazón.

Se oyen dentro los presos cantando de nuevo. Al final de estos cantos, repite el Pastor su canción, viéndosele el brazo salir de la reja al darse cuenta de la presencia la Princesa. Lamentándose de no tener la llave de la prisión y de hallarse preso por el delito de festejarla a ella, ofreciéndole, si no fuera ella rica, su feliz cabaña. Ella le ofrece obtener de su padre, el Barón, el perdón y la libertad apetecida; para ello lo pedirá personalmente a su padre. Va para marcharse y antes de desaparecer se oye la voz del Pastor que le pide la llave de la prisión, y se detiene aún un instante en amorosa contemplación.

CALEFACCIONES - VENTILACIONES

**JACOBO SCHNEIDER S. A.**

ASCENSORES                      MONTACARGAS

PASEO DE GRACIA. 78  
TELEFONO 80.000



LA MANTECA CENTRIFUGA

**ARIAS**

ES EXQUISITA

**MANTEQUERIAS ARIAS, S. A.**

QUESOS Y MANTECAS

FONTANELLA, 4 - TELEFONO 21646 - BARCELONA

ACTO II

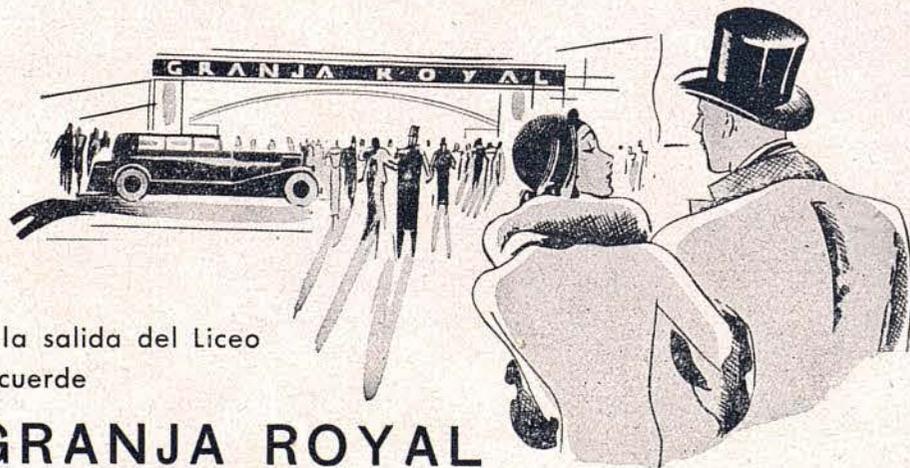
Cuadro III

CAMARA DEL BARON

La escena representa la cámara del Barón, en la que él se halla sentado en su trono, rodeado de sus consejeros y examinando las sentencias de los condenados. A las preguntas que dirige al Juez, éste contesta que todo está ya dispuesto y que las horcas están levantadas.

Aparece el caballero Reynaldo con dos seguidores, y anuncia al Barón que la Princesa se acerca, acompañada de sus damas, para implorar clemencia.

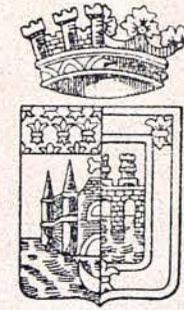
El Barón se estremece al oír el canto de las doncellas, como si presintiera algo grave, interrogando a la Princesa Margarita, que aparece. Esta pide un don a su padre. El amor la hace hablar. No pide ni Valencia, jardín de toda flor, ni la ciudad de los Condes, ni el reino de Aragón; pide tan sólo las llaves de la cárcel. Alegando que los presos se escaparían y que su nombre y su alcurnia quedarían mal parados, ruega a su hija le diga para qué quiere la llave. Margarita contesta simplemente que para librar a su amado, que es el más joven. El Barón le anuncia que serán ahorcados todos y aquél el primero, por incendiario. Protesta Margarita, puesto que su pastor no pertenece a ninguna partida que es sólo humilde pastor. Nuevamente y de rodillas, pídele que no ahorque al amado, pues de firmar su sentencia, preciso será que firme la de los dos. Se levanta y queda abrazada a su dama. El Barón, puesto en pie, contempla impresionado a su hija. Se oye muy lejana la voz del Pastor que pregunta a su Princesa si le salvará; ésta, recogiendo la canción, en un arranque de amor, se dirige a la ventana y dice que su padre le ha negado las llaves. Cae medio arrojada, llorando mientras canta las últimas palabras. El Barón y los suyos forman grupo, en plena espectación. La dama y las doncellas lloran.



a la salida del Liceo  
recuerde

## GRANJA ROYAL

- con su ambiente distinguido
- sus orquestas de jazz
- y las atracciones de modernidad más acusada.



MARCA

REGISTRADA

# Diamante

4.º y 5.º año

VINO BLANCO DE ESPAÑA

## BODEGAS FRANCO - ESPAÑOLAS

### LOGROÑO

Vinos tintos:

EXCELSO (tipo Medoc, reserva 1915)

BORGOÑA (4.º año)

ROYAL CLARET (4.º y 5.º año)

Depositarios para Cataluña y Baleares

FRANCISCO DE HORMAECHE Y C.<sup>A</sup>, S. L.  
VÍA LAYETANA, 45, ENTLO. - BARCELONA - TELEFONO 20713

ACTO III

Cuadro IV

POR LAS CALLES

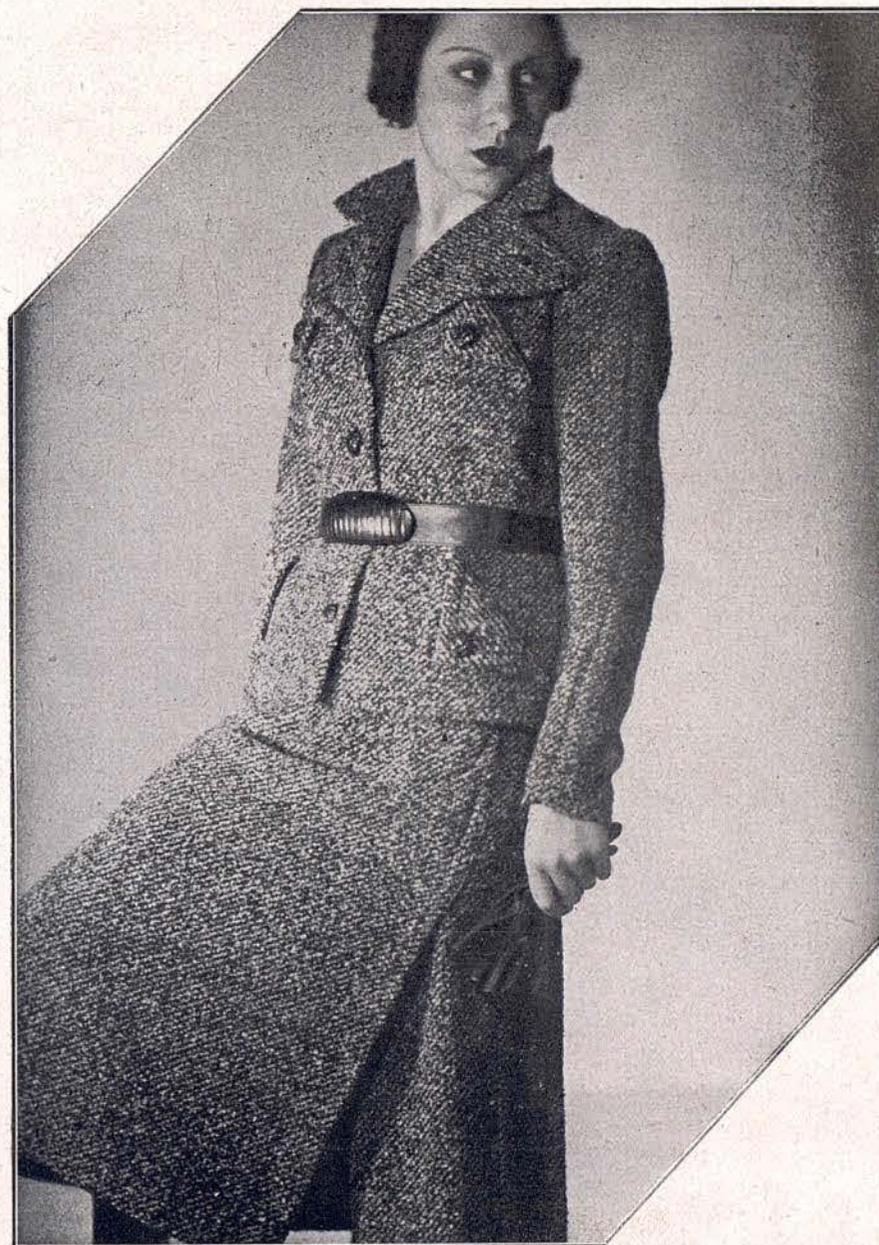
Estamos en sábado. La escena representa una calle antigua y oscura. El pueblo vaga. Se oyen las campanas de la Seo doblar a muertos. El día es borrascoso y triste. Todo el mundo se siente cercado por la sombra siniestra de la fatalidad, increpando las mujeres a los hombres por no lanzarse de una vez con furia contra las horribles condenas del Barón. Se oye un lastimero grito de clemencia, grito que es repetido varias veces. Es la voz de la dama de la Princesa, que se oye cada vez más cerca, hasta que la dama aparece.

Con espanto, escucha el pueblo que la Princesa Margarita, disfrazada de muchacho pobre, ha cumplido la pena junto con los demás presos, por haber sentenciado su padre que ahorcasen al que ella quería, inocente del delito que se le imputaba.

AGUA  
**VICHY CATALAN**  
Y  
**FUENTE ESTRELLA**

ESTOMAGO - HIGADO - BAZO - REUMATISMO  
BALNEARIO EN CALDAS DE MALAVELLA  
(Prov. Gerona)

Apertura 1.º de Junio - Termina en 31 de Octubre  
TARIFA REDUCIDA HASTA 31 AGOSTO  
INFORMACIONES: Rambla de las Flores, 18 - Telf. 18552 - BARCELONA



TEJIDOS PARA ALTA COSTURA Y LENCERIA  
EXHIBICIÓN DE MODELOS  
TARDES, DE 4 1/2 A 7

*La Física*

PUERTAFERRISA, 23 Y DUQUE DE LA VICTORIA, 1, 3 y 5 - TELEFONO 14755

## LA SELECTA

RAMBLA DE CATALUÑA, 102 (PROVENZA)  
TELEFONO, 75128

MERCERIA - LANAS - ALTAS NOVEDADES

*Cuadro V*

### LA FATALIDAD

La escena ha cambiado y representa el lugar donde han sido ahorcados los presos. En primer término se ve el catafalco, sobre el cual se levantan las horcas en que se suponen pendidos el Pastor y la Princesa. Caen flores. Se oyen a lo lejos las campanas. Llega el pueblo arremolinado y lleno de horror contempla el triste cuadro. Al frente la Dama que enseña os cuerpos de los infelices. Un grupo de doncellas colocan flores al pie de las horcas.

El Barón se acerca, sabedor de la nueva. Viene como un poseso. Los suyos no pueden detenerlo. La gente mira hacia el fondo. Todos se acercan. Al llegar el Barón con los nobles, se apartan. Maldice el Barón su poderío que le ha constituido en verdugo de su propia hija y cae en brazos de sus servidores, mientras el pueblo implora a Dios perdón.

## "AU PINGOUIN"

Soupers-dansants - Bar Americain

ESCUDELLERS, 10 - TEF. 20013

Soupe gratinée

Huîtres - Caviar

Dernieres nouveautes de disques

D I S T I N G U É F A M I L I E R



## La máxima distinción para su hogar...

El ideal de toda ama de casa es poseer un auténtico FRIGIDAIRE, no tan solo bajo el aspecto práctico, con los ricos que permite manjares ofrecer en su mesa, con las deliciosas bebidas y los helados finísimos, con la protección que representa para la salud de la familia, sino también por el tono de distinción y el sello de exquisitez que presta a su hogar donde los invitados pueden ser obsequiados con todo requisito.

# FRIGIDAIRE

PRODUTO DE GENERAL MOTORS

DISTRIBUIDOR GENERAL PARA ESPAÑA:

E. RIFÁ ANGLADA

PASEO DE GRACIA, 23  
BARCELONA

*Eldel's*

Gran Premio en el Certamen  
del Vestido de 1935

Gran Premio y Medalla de Oro  
en el segundo certamen del  
Salón de Creaciones de 1935

El máximo éxito del y II Salón  
de Creaciones de la moda



*La creadora de alta lencería*

**TROUSSEAUX**

CORTES, 578, 6.º - 2.ª (hay ascensor)  
TELEFONO 30064

4 ENERO



Giacomo LAURI-VOLPI

CONFITERIA - BOMBONERIA

**MONCLÚS Y C.ª S. L.**

Especialidad en centros de nata y piña.

Pastas, emparedados y sandwichs para el té.

Pastas para el aperitivo y cock-tail.

RAMBLA CATALUÑA, 50 - TELEFONO 10183

**C A L E F A C C I O N E S**

**F. FUSTER-FABRA ING.º**

Teléfonos 22132, 33 y 34 - BARCELONA - Cortes, 617

Ha instalado el ascensor que funciona en este Gran Teatro

**A S C E N S O R E S**



PIANOS  
PIANOS DE COLA  
AUTOPIANOS  
GRAMOLAS  
DISCOS + ROLLOS

Plazos y alquiler

**CHASSAIGNE FRÈRES**

Exposición: Claris, 43, T. 16086 - Fábrica: Valencia, 70, T. 33445 - Barcelona

**A M E R I C O C A R D O N A**

CALZADO DE LUJO  
ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

EXPOSICION EN EL PUBLI-CINEMA

GERONA. 84 - TELEFONO 51806

# PERELADA

VINOS-CHAMPAN

Distribuidor exclusivo: Francisco Quintana - Lauria, 125 - **UAB** Barcelona



Jeanette Bergmann

**BIBERON**



**RILLO**

El único que  
sin hervirse  
permite una  
limpieza absoluta.

Venta en Farmacias y Ortopedias

Depósito General: **A. LORAN** Plaza Urquinaona, 2 - BRCELONA

**RILLO**

SUJETA - SABANAS  
PERFECTO  
(PATENTADO)



Toda madre puede evitar  
que sus hijos se desabriguen  
sin quitarles la  
libertad de movimientos.



MANUFACTURA DE ALFOMBRAS ANUDADAS A MANO Y TAPICES DE ALTO LIZO  
**TOMAS AYMAT**  
VILLA, 44-TELÉFONO 20 - SANT CUGAT DEL VALLÉS

# B.P.

## BANCO DE LA PROPIEDAD

Administración de fincas  
Préstamos con garantía de alquileres  
Compra - Venta

Agentes de Préstamos para el Banco  
Hipotecario de España

Cuentas corrientes  
Valores y Cupones  
Depósitos  
Caja de Ahorros

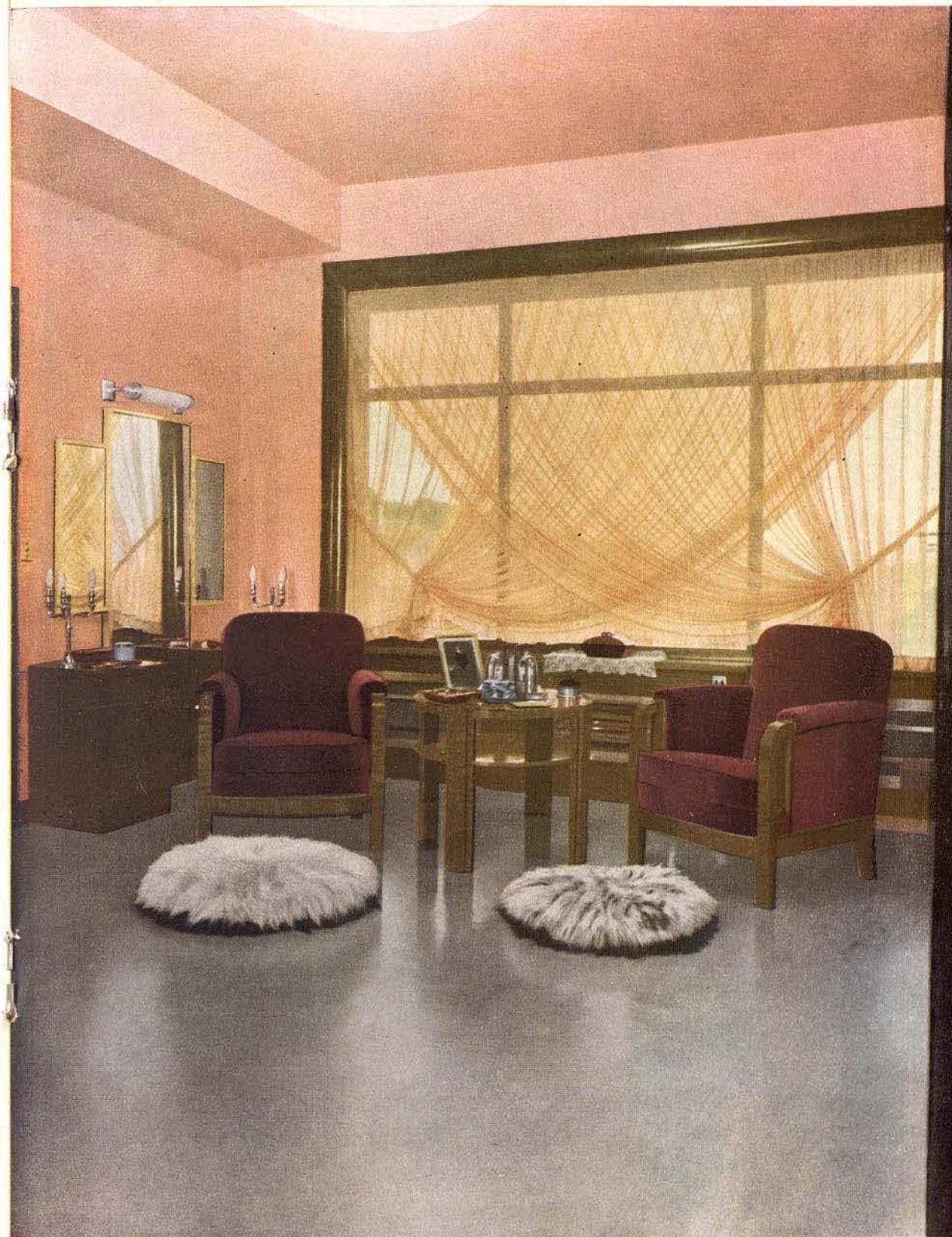
### CASA CENTRAL:

BARCELONA: Gerona, 2 (Ronda San Pedro)  
Apartado de Correos 403 - Teléfono 53191

### SUCURSALES:

MADRID: Avenida Conde Peñalver, 19 - Teléfonos 22865 y 25546  
ZARAGOZA. Plaza Castelar, 9 - Ap. Correos 121 - Teléfono 1814  
VALLADOLID: Santiago, 29 y 31 - Teléfono 1915

DIRECCION TELEGRAFICA: «PROPIEBANC»



PAVIMENTO DE GOMA **PIRELLI**

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

# PELETERIA



MARCA REGISTRADA

## LA SIBERIA

RAMBLA CATALUNYA, 15    CORTS CATALANES, 624

RIQUESA  
QUALITAT  
MAGNIFICENCIA



Miguel Barrosa

Un viatge de nuvis a  
BERLÍN - MARROC  
ROMA - NEW-YORK  
MALLORCA o PARÍS  
amb  
VIATGES AUT-EXPRES  
serà sempre un dels vos-  
tres més dolços records.



**VIATGES AUT-EXPRES**

Consell de Cent, 351 - (junt al Passeig de Gràcia)



Apollo Granforte

NACIÓ EN 1820 Y  
SIGUE TAN CAMPANTE

WHISKY ESCOCÉS  
**JOHNNIE  
WALKER**



LAYETANA, 50  
Teléfonos:  
14728 - 14729



LAYETANA, 50  
Teléfonos:  
14728 - 14729

Peluquería para señoras y Salones de Belleza

Bajo la Dirección de  
ERNESTO OLASZ

LAYETANA, 50  
Teléfonos:  
14728 - 14729



LAYETANA, 50  
Teléfonos:  
14728 - 14729

Farmacia - Centro de Específicos - Perfumería  
Optica - Fotografía - Peluquería para señoras

Recuerde siempre estos  
productos de fama mundial:

CEREBRINO MANDRI - Contra toda clase de dolores.

TABLETAS GABA - Para prevenirse contra la tos y catarros, indispensables a los fumadores.

JARABE GABA - Cura la tos, catarros, bronquitis, gripe, etc.

CALLICIDA LADIVONSIM - Contra callos y durezas.

BALSAMO C. DE KONING TILLY - Gran depurativo de la sangre y riñones.

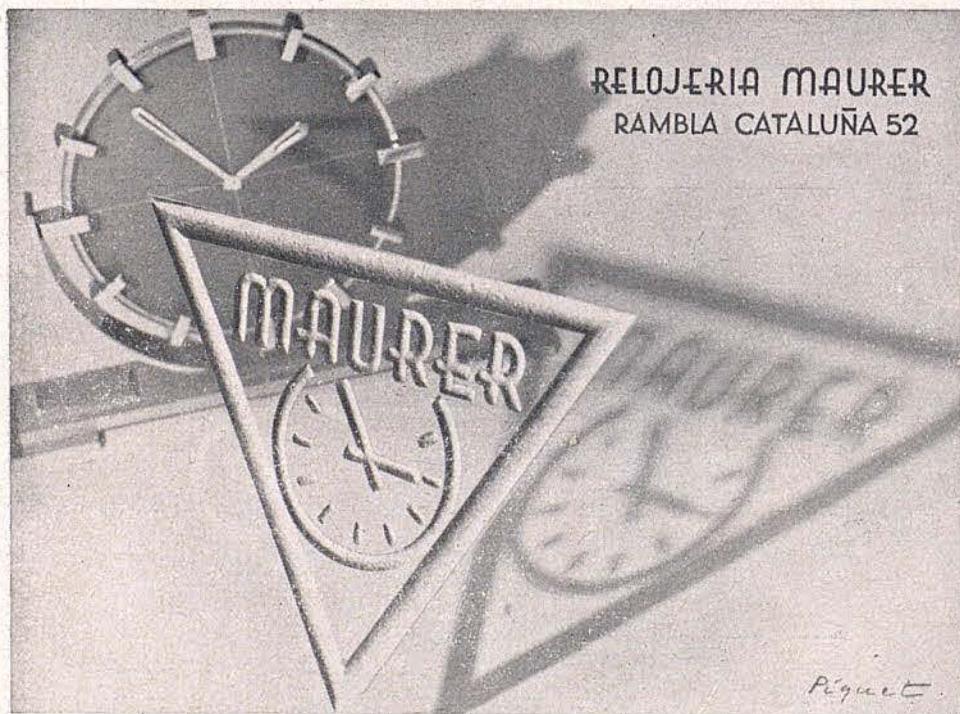
AGUA DEL CARMEN BIHEL - Insustituible contra mareos, vómitos, previene el tífus.

PRODUCTOS VERKOS - Pasta antiflogística, [esparadrapo, agua oxigenada, etc.

POMADA VILAR - Curación de toda clase de almorranas.



Rossi Power



RELOJERIA MAURER  
RAMBLA CATALUÑA 52

*Piquet*



PELETERÍA DE  
PARÍS, S. A.

LA CASA ESPECIALIZADA EN  
TODA CLASE DE PIELES FINAS  
LA MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA

PUERTAFERRISA. 7 y 9 - TELÉFONO 17874



# AGUA DE RODAS

(EL DIAMANTE LÍQUIDO DE LOS PIRINEOS) LA MAS PURA AGUA DE MESA

## LA PRINCESA MARGARITA

PRIMER ACTE

Quadre 1

LA PRESO

L'acció es desenrotlla el segle XVè.

L'escena representa l'interior d'una presó, plena de presos ajeguts per terra i ficats pels recons. N'hi ha uns quants que juguen als daus d'amagat.

Entre els presos hi ha un pastor, un xicot jove, que està prop d'una de les reixes del fons. Té cara de bon noi i se'l veu tot capficat i com si somniés.

En començar l'acció, els presos canten, riuen i discuteixen entre ells. Només el pastor resta solitari al seu recó. Entra el carceller tot empipat i els mana que callin; encara no ha girat cua que els presos tornen a fer xivarri com si no hagués passat res.

Un dels presos pregunta al pastor si ha estat empresonat per robar; el noi li respon que, essent innocent, l'han agafat per incendiari. Explica que s'estava esguardant la finestra que guardava la seva estimada, i que una ronda, sense cap mirament, l'havia agafat i tancat en aquella presó. El que l'interrogava no li fa gaire cas, s'aixeca del lloc on era i s'acosta al grup dels jugadors de daus, els

# INSTITUTO LING

GIMNASIO SUECO Director: SVEN WRETMAN

Licenciado del Instituto de Stockholm

ROSELLÓN. 224 - TELÉF. 78199

(ENTRE PASEO DE GRAIA  
Y RAMBLA DE CATALUÑA)

CINE SONORO RADIO

TIMBRE

**PILAS HELLESENS**

REPRESENTANTES GENERALES  
SOBRINOS DE R. PRADO  
PRINCIPE 12-MADRID - BALMES 129-bis  
BARCELONA

PARA TIMBRES  
TELEFONIA ETC

**PILAS HELLESENS**

DEPÓSITO  
SOBRINOS DE  
R. PRADO  
BALMES. 129 BIS  
BARCELONA  
DE VENTA EN BUENOS  
ESTABLECIMIENTOS

# HELLESENS

ALUMBRADO PORTATIL.

DEPÓSITO  
SOBRINOS  
DE  
**R. PRADO**  
BALMES, 129 BIS - BARCELONA  
DE VENTA EN BUENOS ESTABLECIMIENTOS

PARA  
RADIO  
ELECTRICIDAD  
TELEFONIA  
ETC.

**PILAS HELLESENS**

REPRESENTANTES  
GENERALES  
SOBRINOS DE R. PRADO  
PRINCIPE 12 MADRID  
BALMES. 129 bis BARCELONA

quals es barallen degut a les trampes que un d'ells els feia. El pres que ha descobert el trampós el vol atonyinar, però tots els altres s'hi oposen i els separen.

El pastor, mentrestant, no s'ha mogut de prop de la reixa. El carceller, com que ha sentit l'escàndol que han promogut els jugadors, apareix un altre cop, ara acompanyat de dos guardians, i mana que siguin tancats en una cella de càstig els causants del desordre, on hauran d'esperar la pena que els dicti el baró per llur malifeta. Els guàrdies se'ls emporten i els altres presos resten tots estemordits. El carceller els diu, però, que poden cantar fins que soni l'hora del silenci. El nostre pastor, invitat per un dels presidiaris, entona un càntic a la seva esimada enyorada...

#### Quadre II

#### L'ESCALA DEL SOSPERS

L'escena s'ha canviat ràpidament i apareix la presó vista per part de fora, davant l'escala dita dels sospers, per on baixa la princesa Margarida, acompanyada d'una seva dama. Es sent encara la cançó que cantava el pastor en finir el primer quadre.

La princesa Margarida recorda la veu, reconeix que és la del seu estimat i ho comunica a la dama, la qual li remarca que una princesa i un pastor no poden estimar-se. Margarida li respon que, si el pres és el seu estimat, presoner té el seu cor.

Es senten un altre cop les cançons dels presos. Quan acaben, el pastor repeteix la seva cançó i treu un braç per la reixa en adonar-se de la presència de la princesa Margarida. El noi es condol de no tenir una clau de la presó i del fet d'haver estat empresonat per fer-li l'amor; també li diu que, si ella no fos una princesa, li oferiria la seva cabanya feliç. Ella li respon que intentarà obtenir del seu pare, el baró, el perdó i l'alliberament que tant desitja i que li ho

**Mantegues Muntac**  
LA CASA DE LES MANTEGUES I  
FORMATGES DEL PAIS  
I ESTRANGERS  
**SERVEI A DOMICILI**  
ARCS, 4 TELÉFON 21988  
BARCELONA

## MANUEL SEDÓ



*"La casa que crea con  
artículos de fabricación propia"*

TEJIDOS - ALTA COSTURA EN VESTIDO Y LENCERIA - EXCLUSIVIDADES  
NACIONALES Y EXTRANJERAS EN SEDAS Y LANAS - NOVEDADES

EXHIBICION DE MODELOS DE 5 A 7

Consejo de Ciento, 349 (junto Paseo de Gracia) - Teléfono 22705



**Agua salicilica  
Genové**

**Vinagre  
salicilico  
Genové**

**Crema Genové  
(neutra y grasa)**

**Polvos  
Nerolina  
Genové**

Son especialidades que se recomiendan por su eficacia e insuperable calidad  
**FARMACIA VDA. DR. GENOVÉ-RAMBLA FLORES. 5**

demanarà personalment. Quan ja se'n va, i abans de desaparèixer, encara sent la veu del pastor que li torna a demanar la clau de la presó. Margarida resta uns quants moments esguardant-se'l amorosament.

SEGON ACTE

*Quadre 1*

*LA CAMBRA DEL BARO*

L'escena representa la cambra del baró, el qual s'està assegut al seu tron, voltat de consellers i examinant les sentències dels condemnats. Fa unes quantes preguntes al jutge, que li respon que tot ja està preparat i que les forques ja han estat muntades per portar a cap les execucions que estudiaven.

## RHUMPRAT

Fínisimo licor de bouquet depurado y de condiciones extraordinariamente saludables.

Elaborado a base de pura caña, y frutas cuidadosamente seleccionadas y azúcar.

FABRICANTE:  
J. PRAT DE LA RIBA  
Ballester, 74 - Teléfono 73991



## Central de Especificos Pelayo Farmacia Pujol & Cullell

Especificos de todas  
partes del mundo

Preparación de  
recetas con medica-  
mentos purísimos

A n á l i s i s

PELAYO, 56 (Junto Plaza Cataluña)  
Teléfonos 24633 - 24632 - 24631  
**BARCELONA**

SEÑORAS: No a título de reclamo, sino como un hecho verdad que afecta a su salud, nos creemos obligados a comunicar a todas ustedes, que ponen en peligro sus cabellos, e incluso su salud, con el uso de las tinturas líquidas instantáneas a base de *para* — que son el 99 por 100 de las que se empleaban hasta hoy en todas las peluquerías de señoras — ya que se ha probado que además de atacar la vida del cabello y la salud, pueden perjudicar la vista. Para evitar estos peligros, el Parlamento inglés ha promulgado una ley que prohíbe, a partir del primero de enero de 1936, el uso de toda tintura orgánica instantánea a base de *para*.

Advertimos, asimismo, que es peligroso que las señoras conviertan en rubio sus cabellos ya que además de estropearlo se quitan realce a su belleza. Afortunadamente existen nuevos productos, hijos de la ciencia moderna, que evitan estos trastornos y peligros. El tinte "KIN" es inofensivo, incluso para las herpéticas. Es tónico y da vida al cabello sin quitarle su brillo natural. Señora: pídale a su peluquero y rechace todos

Si desea más detalles sobre su salud y su cabello, visite, de 4 a 6, la *Perfumería Ideal: Cortes, 648 (esq. a Claris), Tel, 13455*, donde el Director, recién llegado de París, Londres, Berlín y Bruselas, le dará muy complacido toda clase de detalles.

NOTA: Toda señora puede volver el color de su cabello al color blanco como la nieve, sin peligro. Consúltenos.

Apareix el cavaller Reinaldi, seguit de dos ajudants i anuncia al baró que la princesa Margarida, que ve seguida de les seves dames, vol implorar la seva clemència.

El baró s'estremeix en sentir el cant de les donzelles i present alguna cosa greu. Es presenta Margarida i el seu pare la interroga. La noia li demana un do. Es l'amor que la fa parlar. No demana ni València, jardí de tota flor, ni la ciutat dels comtes, ni el regne d'Aragó; només demana les claus de la presó. Alegant que tots els presos fugirien i que el seu nom i la seva alcúrnia restarien molt mal parats, el baró pregunta a la seva filla per a qui vol la clau. Margarida li contesta, simplement, que és per a alliberar el seu estimat, el més jove de tots els empresonats. El baró li anuncia que ha estat decretat que tots siguin pensjats, i el pastor el primer, per incendiari. Margarida en protesta, ja



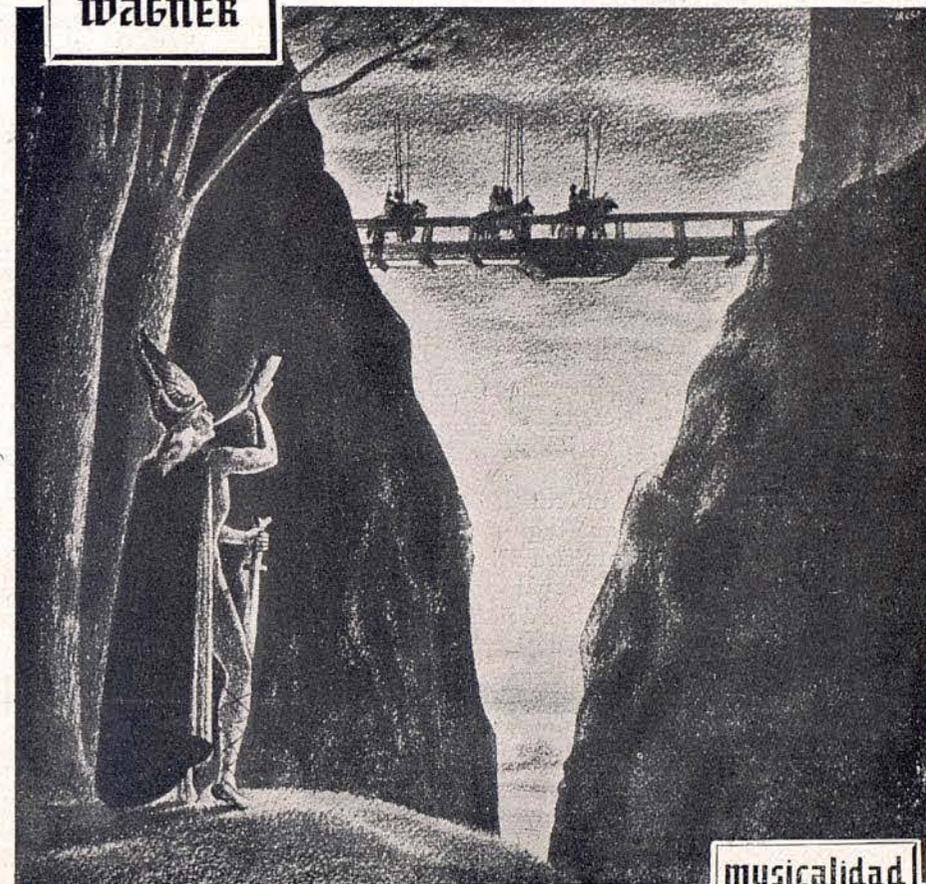
La Pinacoteca  
MARCS I GRAVATS

Exposicions permanents

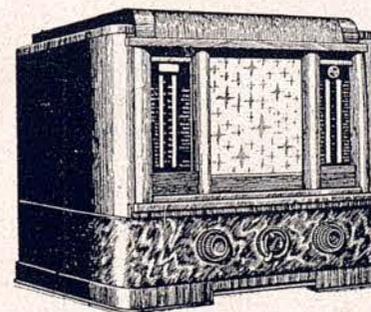
Passeig de Gràcia, 34  
Telèfon 13704

BARCELONA

WAGNER



musicalidad



El "Crucero del Eter" a MULTINDUCTANCIA para todas las ondas. Puede considerarse el receptor de gran lujo que todos esperaban

Para alcanzar todo el valor musical con que el insigne Wagner ha dotado a sus famosas obras, hace falta un receptor que reproduzca fielmente y con todo su vigor los timbales, instrumentos de viento y de cuerda, y la interpretación exacta de la voz. Esto únicamente puede conseguirse con un receptor ultramusical: el nuevo PHILIPS a multinductancia «Crucero del Eter».

PHILIPS RADIO  
"Radio Universidad" José M.<sup>a</sup> Solé-Rda. Universidad, 1

que el seu setimat no pertany a cap partida i només és un humil pastor. Li demana, de genolls, que no pengin el seu estimat i que, si signa la sentència, caldrà que decreti que ella també mori.

El baró, molt impressionat, s'esguarda la seva filla, la qual ha estat atesa per les seves dames. Al lluny es sent la veu del pastor que pregunta a la seva princesa si el salvarà. La noia, en un moment d'apassionament, s'acosta a una finestra i li respon que el seu pare li ha negat les claus. Cau mig abatuda i plorosa mentre canta les darreres paraules. El baró i els seus consellers resten expectatius. La dama i les donzelles plorn...

### TERCER ACTE

#### Quadre IV

#### UN CARRER DE POBLE

L'escena representa un carrer antic i fosc. El poble no treballa. Es senten les campanes de la Seu que toquen a morts. El dia és borrascós i trist. Tothom sent prop seu l'ombra sinistra de la fatalitat. Les dones increpen els homes perquè no es llancen d'un cop i amb fúria contra les horribles condemnes del baró. Es sent un crit angoixós de *clemència!* que es repeteix cada vegada més a prop. Es la veu de la dama de la princesa que apareix com pertorbada.



Articulos tratados  
con **EULAN**  
no se apolillan

TRATADO  
**EULAN**  
NO SE APOLILLA

Paños:  
*Tamburini & Colomer*

Alfombras:  
**TOMAS AYMAT**

Lanas para labores:  
**Lana Glacier**

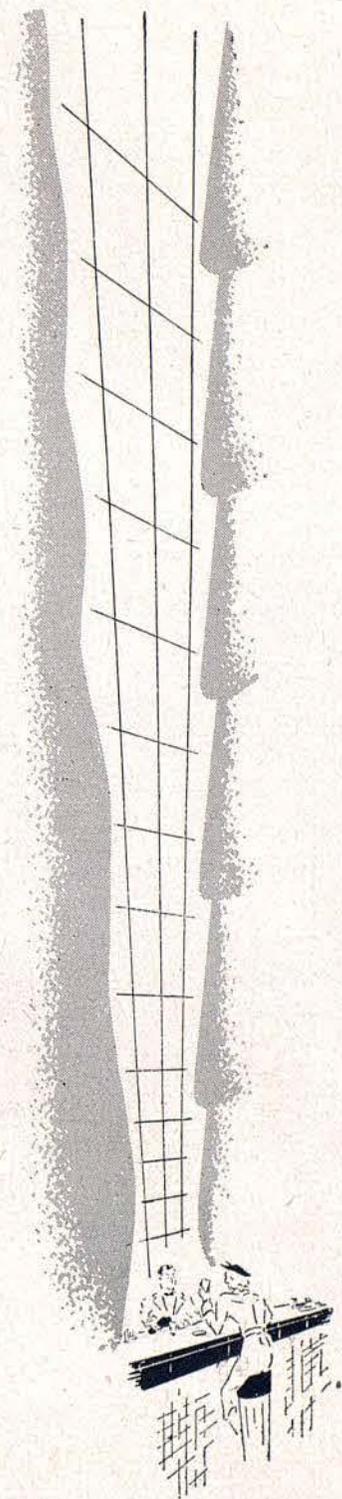
Calcetines:  
**Molfort's**

# Chez-nous

Café-Bar  
COCKTAILS  
HORCHATERIA

ESPECIALIDAD  
EN SERVICIOS  
DE HELADOS  
LUNCHONETTE

RAMBLA CATALUÑA, 16 • TELÉFONO 22292 • BARCELONA



El poble escolta horroritzat que la princesa, disfressada de noi pobre, ha estat executada junt amb els altres reus perquè el seu pare havia sentenciat el seu estimat pastor, que era innocent del delictes pel qual l'acusaven.

Quadre V

LA FATALITAT

L'escena ha canviat i ara representa el lloc on han estat penjats els condemnats. A primer terme es veu un catafal sobre el qual hi ha les forques en què hom suposa que hi ha penjats la princesa i el pastor. Cauen flors. Es senten les campanes. El poble arriba tot arremolinat darrera la dama de Margarida, la qual els mostra els cossos dels infeliços enamorats. Tothom resta aterrit en veure'ls i un grup de donzelles colloquen flors al peu de les forques.

El baró, que també ha sabut la tràgica nova, corre cap al lloc de les execucions com si estigués mig boig. Els seus consellers no poden deturar-lo. La gent miren cap al fons. En presentar-se el baró en escena, tothom s'aparta.

L'home que ha estat cruel maleeix ara el seu poderiu, que l'ha constituït en botxí de la seva pròpia filla, i cau reït als braços dels seus servidors. El poble, mentrestant, demanan perdó a Déu.

JUAN PALLAROLS

MUEBLES - LÁMPARAS - DECORACIÓN

Exposición:

PASEO DE GRACIA, 44

Talleres:

LLUHI RISSECH, 22

ACTUALMENTE EXPOSICIÓN  
de MOBILIARIOS COMPLETOS,  
COMPUESTOS DE COMEDOR,  
DESPACHO, DORMITORIO,  
LIVING - ROOM y HALL,  
en estilos clásicos y modernos  
desde 10.000 a 50.000 pesetas

Gravats: Roldan i Gavalda

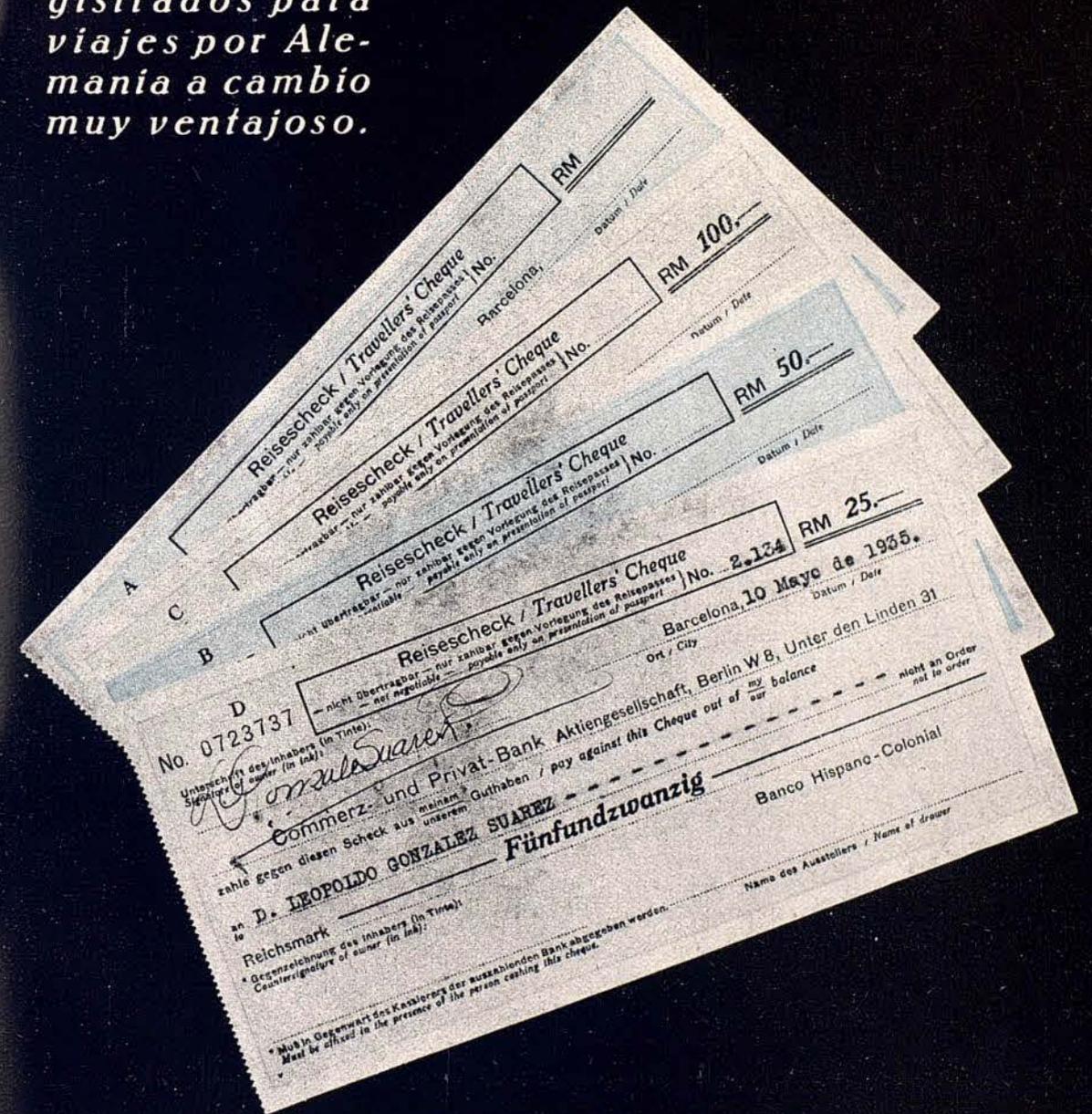
Impremta Castell's-Bonet, . A.

BANCO HISPANO COLONIAL

BARCELONA

MARCOS REGISTRADOS

Autorizados por el Reichsbank, facilitamos Marcos Registrados para viajes por Alemania a cambio muy ventajoso.



CAPITAL . . . . . 40.000.000.—  
RESERVAS . . . . . 11.385.613.—

12 AGENCIAS URBANAS 96 SUCURSALES Y DELEGACIONES



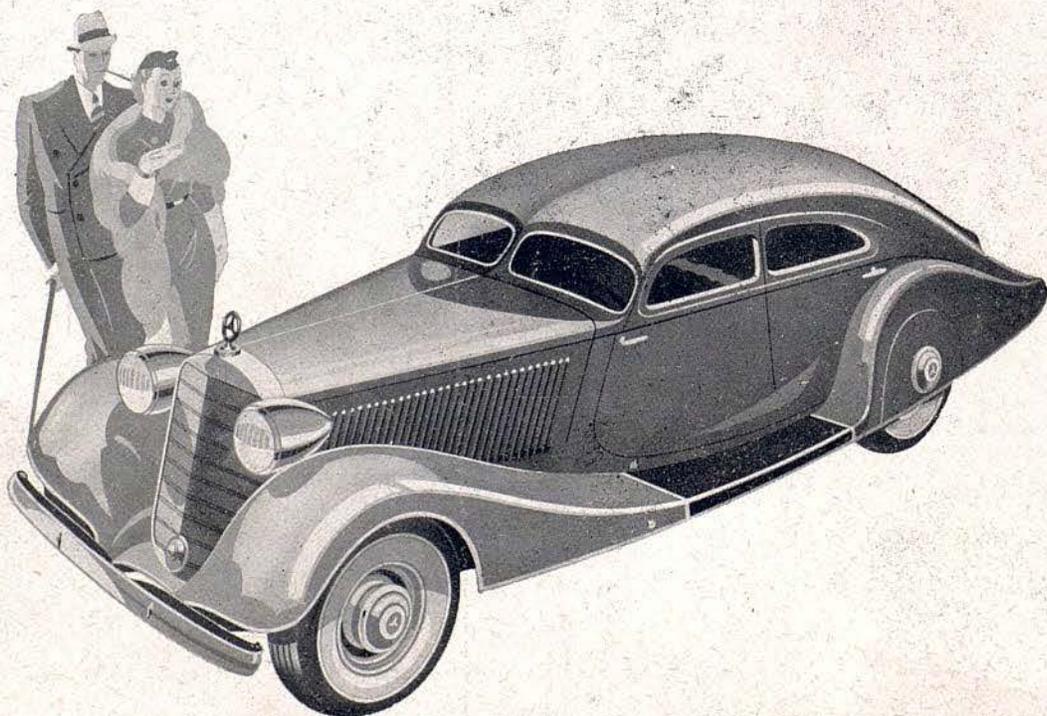


J. PALLARÉS DALMAU  
Asesor Administrativo de la Publicidad  
**MERCEDES - BENZ**

**REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
AUTOMOVILES FERNANDEZ S. A.**

Balmes, 155-157

**BARCELONA**



**MERCEDES - BENZ**